

VINNÝ LÍSTEK
WINE LIST
WEINKARTE



ROZLÉVANÁ VÍNA
WINES BY THE GLASS • OFFENE WEINE

Tramín Červený • Red Tramin • Gewürztraminer bílé, polósuché • white, medium dry • Weißwein, halbtrocken Vinařství Bunža, Bzenec, Česká republika Bunža winery, Bzenec, Czech Republic Weingut Bunža, Bzenec, Tschechische Republik	0,15 l	60 CZK
Modrý Portugal • Blauer Portugieser • Blauer Portugieser červené, suché • red, dry • Rotwein, trocken Vinařství Bunža, Bzenec, Česká republika Bunža winery, Bzenec, Czech Republic Weingut Bunža, Bzenec, Tschechische Republik	0,15 l	60 CZK
Prosecco DOC Metico Frizzante šumivé • sparkling • Schaumwein Vini Tonon, Itálie • Italy • Italien	0,15 l	80 CZK



ŠUMIVÁ VÍNA
SPARKLING WINES • SEKTE

- Moravský sekt Demil Sec Ch. C. André** 0,75 l 450 CZK
Moravian sparkling wine Demil Sec Ch. C. André
Mährischer Sekt Demil Sec Ch. C. André
polosuché
Šlechtitelská stanice vinařská, Velké Pavlovice, Česká republika
Plant selection station, Velké Pavlovice, Czech Republic
Weinanbaustation, Velké Pavlovice, Tschechische Republik
• Šumivé bílé víno, polosuché, vyrobené metodou charmat z nejkvalitnějších odrůd vín, které mu dodávají a zaručují čistou a svěží chuť s nezaměnitelným charakterem a jemným dlouhotrvajícím perlením.
• *Sparkling white wine, medium-dry, made by the Charmat method from the highest quality varieties of grapes, which endow it with purity and a fresh taste with an unmistakable character and fine long-lasting sparkling.*
• *Weißer Schaumwein, halbtrocken, hergestellt mit dem Charmat-Verfahren aus den Rebsorten von höchster Qualität, die ihm einen reinen und frischen Geschmack mit einem unverwechselbaren Charakter und feinen, langanhaltenden Perlen garantieren.*
- Charmat de Vinselekt** 0,75 l 450 CZK
brut
Vinařství Michlovský, Česká republika
Michlovský winery, Czech Republic
Weingut Michlovský, Tschechische Republik
• Jakostní šumivé víno, bílé. Expresivní květinovo dropsové aroma provází svěží kyseliny s jemným a dynamickým perlením. V dochuti je víno plně transformovaného ovoce.
• *High-quality sparkling wine with an expressive flowery and candy aroma accompanied by fresh acids with fine and dynamic sparkling. In its aftertaste it is full of transformed fruit.*
• *Qualitätsschaumwein, weiß. Expressives Blumendropsaroma wird von Säuren mit zartem und dynamischem Perlen ergänzt. Im Nachhall ist der Wein voll vom transformierten Obst.*
- Prosecco DOC Metico Frizzante** 0,75 l 490 CZK
Vini Tonon, Itálie • Italy • Italien
• Lehká slámová barva s velmi příjemným perlením vínu dává ovocné tóny, lehkou vůni po medu, květinách a divokých jablčích.
• *Its light straw colour with very pleasant sparkling gives the wine fruity tones, a slight aroma of honey, flowers and wild apples.*
• *Leichte Strohfärbung mit einem sehr angenehmen Perlen verleiht dem Wein fruchtige Töne und einen leichten Duft nach Honig, Blumen und Wildäpfeln.*

BÍLÁ VÍNA WHITE WINES • WEISSWEINE

Rulandské šedé • Pinot gris

0,75 l

330 CZK

suché, zemské • *medium dry, country wine • halbtrocken, Landwein*
Šlechtitelská stanice vinařská, Velké Pavlovice, Česká republika
Plant selection station, Velké Pavlovice, Czech Republic
Weinanbaustation, Velké Pavlovice, Tschechische Republik
• Víno se zlatou barvou má vůni lískových oříšků, sušených meruněk a buscuitu. Chut' je harmonická, lahodná s tóny přezrálých rozinek. Hodí se k ovocným salátům s ořechy.
• *Gold-coloured wine with an aroma of hazelnuts and dried apricots and biscuits. Harmonious and delicious taste with the tones of overripe grapes. Recommended with fruit salads with nuts.*
• *Der Wein mit der goldenen Farbe duftet nach Haselnüssen, getrockneten Aprikosen und Biskuit. Der Geschmack ist harmonisch, mild, mit Tönen von überreifen Rosinen. Der Wein eignet sich zu Obstsalaten mit Nüssen.*



Neuburské Klasik • Neuburger Classic

0,75 l

330 CZK

suché, zemské • *medium dry, country wine • halbtrocken, Landwein*
Vinařství ZD Němčičky, Česká republika
ZD Němčičky winery, Czech Republic
Weingut ZD Němčičky, Tschechische Republik
• Ve vůni ovocné, minerální s příjemnou nazrálou dochutí. V chuti plné, harmonické.
• *Fruity, mineral taste with a pleasant mature aftertaste. Full-bodied, harmonious taste.*
• *Der Wein ist fruchtig im Aroma, mineralisch mit einem angenehmen reifen Nachhall. Voll und harmonisch im Geschmack.*

Pálava

0,75 l 450 CZK

polosladké, jakostní • *semi sweet, country wine • halbsüß, Qualitätswein*

Vinařství PPS Agro, Strachotín, Česká republika

PPS Agro winery, Strachotín, Czech Republic

Weingut PPS Agro, Strachotín, Tschechische Republik

• Vůně tropického ovoce, chuť jemná, minerální, kořenitá, v závěru jemná vyvažující kyselinka a citrusy.

• *Tropical fruit aroma, fine, mineral, spicy taste, with balancing acidity and citrus fruits towards the end.*

• *Aroma tropischen Obsts, zarter, mineralischer, würziger Geschmack, und im Abgang eine feine ausgleichende Säure und Zitrusfrüchte.*

Ryzlink Rýnský • Rhine Riesling • Rheinriesling

0,75 l 550 CZK

polosuché, posdní sběr • *medium-dry, late harvest • halbtrocken, Spätlese*

Vinařství Vinice Hnanice, Česká republika

Vinice Hnanice winery, Czech Republic

Weingut Vinice Hnanice, Hnanice, Tschechische Republik

• Toto víno žlutozelené barvy Vás zaujme aromatikou květu lípy a minerálními tóny, jež přechází i do chuti, kde jsou doplněny tóny zelené meruňky.

• *This yellow-green wine will attract your attention due to its lime tree blossom aroma and mineral tones changing into a taste in which they are complemented with green apricot tones.*

• *Dieser gelbgrüner Wein fesselt Sie mit der Aromatik von Lindenblüten und mit mineralischen Tönen, die auch in den Geschmack übergehen, wo sie mit Tönen grüner Aprikose ergänzt werden.*



Chardonnay

0,75 l 550 CZK

suché, posdní sběr • *dry, late harvest • halbtrocken, trocken*

Balgovo Malé Vinařství, Tvrdonice, Česká republika •

Czech Republic • Tschechische Republik

• Barva tohoto vína je zelenožlutá až nazlátlá. Vůně vína je krásně ovocná, bohatá, kde dominují zelená jablka, tropické ovoce jako je limetka, ananas, grep nebo vanilka.

• *The colour of this wine green and yellow or slightly golden. Its aroma is beautifully fruity, dominated by green apples and tropical fruit, such as lime, pineapple, grapefruit or vanilla.*

• *Die Farbe dieses Weins ist grüngelb bis goldig. Das Aroma ist schön fruchtig, reich, es dominieren grüne Äpfel, tropisches Obst wie Limette, Ananas, Grapefruit oder Vanille.*

Hibernal

0,75 l 550 CZK

polosuché, výběr z hroznů • *medium-dry, selection of grapes • halbtrocken, Auslese*

Vinařství Omasta, Šitbořice, Česká republika

Omasta winery, Šitbořice, Czech Republic

Weingut Omasta, Šitbořice, Tschechische Republik

• Barva vína Hibernal je zlatožlutá. Víno je výborné kvality, ve vůni lze najít jemné květinové tóny s kořenitým charakterem. V chuti velmi příjemné, kulaté a výrazně ovocné. Krásně jsou zde spojeny pikantní hravé kyseliny a zbytkový hroznový cukr.
• *The colour of Hibernal is golden-yellow. It is a high-quality wine and its aroma contains fine flowery tones with a spicy character. Its taste is very pleasant, round and distinctly fruity. It beautifully combines zesty playful acids and residual grape sugar.*

• *Die Farbe von Hibernal ist goldgelb. Der Wein ist von ausgezeichneter Qualität, im Bukett findet man zarte blumige Töne mit einem würzigen Charakter. Der Geschmack ist sehr angenehm, rund und deutlich fruchtig. Pikante Säuren und restlicher Traubenzucker sind in diesem Wein hervorragend verbunden.*



Veltlínské zelené • Green Veltliner • Grüner Veltliner

0,75 l 550 CZK

suché • *dry • trocken*

Vinařství Fink, Rakousko Wachau

Fink winery, Wachau, Austria

Weingut Fink, Österreich Wachau

• V chuti je plné, svěží a šťavnaté s tóny žlutého ovoce (hruška, mango) a bylinek, v dochuti s krásnou, odrůdově typickou, pepřovou linkou.

• *Its taste is full-bodied, fresh and juicy with tones of yellow fruit (pear, mango) and herbs; its aftertaste features a beautiful pepper line typical of the variety.*

• *Voll, frisch und saftig im Geschmack, mit Tönen vom gelben Obst (Birne, Mango) und Kräutern, im Nachhall feine sortentypische Pfeffernote.*

RŮŽOVÉ VÍNO

Cuvée rosé

0,75 l 330 CZK

polosuché, zemské • *medium-dry, country wine* •
halbtrocken, Landwein

Vinařství Mádl, Velké Bílovice, Česká republika

Mádl winery, Velké Bílovice, Czech Republic

Weingut Mádl, Velké Bílovice, Tschechische Republik

• Víno je sytější barvy z důvodů delší macerace na slupkách,
čímž byla získána intenzivní ovocná chuť třešní a malin
v jogurtu nebo ve smetaně.

• *The deeper colour of this wine is caused by longer maceration
on grape skins, as a result of which it has an intensive fruity taste
of cherries and raspberries in yoghurt or cream.*

• *Der Wein hat eine intensivere Farbe aufgrund längerer
Mazeration auf Schalen, was zu einem intensiven
Fruchtgeschmack von Kirschen und Himbeeren im Joghurt
oder in der Sahne führt.*



ČERVENÁ VÍNA

Cabernet Moravia

0,75 l 390 CZK

suché, zemské • dry, country wine • trocken, Landwein

Vinařství Sedlák, Velké Bílovice, Česká republika

Sedlák winery, Velké Bílovice, Czech Republic

Weingut Sedlák, Velké Bílovice, Tschechische Republik

• Víno tmavě červené barvy s bohatým cabernetovým aroma, které přechází do ovocných vůní i chuti připomínající lesní ostružiny, višně s harmonickou a příjemnou tříslovinou.

• *This wine has a dark red colour and a rich cabernet aroma, which changes into fruity aromas and flavours resembling wild blackberries and sour cherries with harmonious and pleasant tannins.*

• *Ein Wein dunkelroter Farbe mit reichem Cabernetaroma, das in fruchtige Düfte und Geschmäcke übergeht, die an Waldbrombeeren und Sauerkirschen erinnern, mit einem harmonischen und angenehmen Gerbstoff.*

Franco Nero

0,75 l 390 CZK

polosladké, zemské • semi-sweet, country wine • halbsüß, Landwein

Vinařství PPS Agro, Strachotín, Česká republika

PPS Agro winery, Strachotín, Czech Republic

Weingut PPS Agro, Strachotín, Tschechische Republik

• Barva vína je velmi tmavě červená s modravými záblesky.

Vůně je jemná a chuť plná s výraznější strukturou tříslovin.

Ve vůni i chuti můžeme cítit černý rybíz a višňový kompot.

• *The colour of this wine is very dark red with with bluish glints. Its aroma is fine and its taste is full-bodied, with a distinct structure of tannins. Black currants and sour cherry compote can be perceived in its aroma as well as taste.*

• *Eine sehr dunkelrote Farbe mit blauen Reflexen. Zarter Duft und voller Geschmack, mit einer deutlicheren Gerbstoffstruktur.*

Im Aroma sowie im Geschmack kann man schwarze Johannisbeeren und Sauerkirschenkompott spüren.

Merlot

0,75 l 560 CZK

suché, pozdní sběr • dry, late harvest • trocken, Spätlese

Moravíno, Valtice, Česká republika • Czech Republic •

Tschechische Republik

• Vyvážené a ovocně bohaté víno, které je na vysoké úrovni.

Vůně je plná, bohatá, kořenitá. Chuť je sladěná, ovocná,

s pikantní kořenitostí. Připomíná borůvky, ostružiny a černé třešně. V dochuti je patrna vyvážená tříslovina.

• *Balanced, high-quality wine rich in fruity taste. Full, rich, spicy aroma. Balanced, fruity and zesty taste. It resembles blueberries, blackberries and black cherries. Balanced tannins are perceptible in its aftertaste.*

• *Ein ausgeglichener und fruchtig reicher Wein auf hohem Niveau.*

Voller, reicher, würziger Duft. Der Geschmack ist abgestimmt, fruchtig, mit pikanter Würze und erinnert an Blaubeeren, Brombeeren und schwarze Kirschen. Im Nachhall spürt man einen ausgewogenen Gerbstoff.

Bocca Della Verita

0,75 l

560 CZK

suché, IGP • dry, IGP • trocken, IGP
Cantine de Falco, Itálie • Italy • Italien

• Víno je tmavě červené barvy s fialovými odstíny. Intenzivní aroma černého bobulovitého ovoce s jemnými květinovými tóny. Chut' je plná, dlouhá a sametová.

• *This wine has a dark red colour with purple tints. Intensive aroma of black berries with fine flowery tones. Full-bodied, long and velvety taste.*

• *Der Wein ist dunkelrot, mit violetten Farbtönen. Intensives Aroma von schwarzem Beerenobst mit feinen Blumentönen. Der Geschmack ist voll, lang und samtig.*



Pinot Noir Barrique

0,75 l

560 CZK

suché, výběr z hroznů • dry, selection of grapes • trocken,
Auslese

Vinařství Vitis, Strážnice, Česká republika

Vitis winery, Strážnice, Czech Republic

Weingut Vitis, Strážnice, Tschechische Republik

• Tato odrůda, u nás známá jako Rulandské modré, je starobylou odrůdou, pocházející pravděpodobně z Burgundska, je rozšířena prakticky po celém světě. Toto víno zráló v barriqových sudech. Barva je velmi světlá, intenzivní vůně zahradního ovoce zejména třešní a višni, je doplněna jemnou chutí, v dlouhém závěru.

• *This is an ancient variety which probably comes from Burgundy and is used all over the world. The wine matured in barrique barrels. Its colour is very light, it has an intensive aroma of garden fruit, especially cherries and sour cherries, and it is supplemented by a fine flavour in a long aftertaste.*

• *Es handelt sich um eine uralte Rebsorte, die wahrscheinlich aus dem Burgund stammt und in der ganzen Welt verbreitet ist. Dieser Wein reifte in Barriquefässern. Die Farbe ist sehr hell, der intensive Bukett von Gartenfrucht, vor allem Kirschen und Sauerkirschen, wird mit einem feinen Geschmack am langen Nachhall ergänzt.*